

Zeitschrift: L'effort cinégraphique suisse = Schweizer Filmkurier
Herausgeber: L'effort cinégraphique suisse
Band: - (1931)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

KLANGFILM

hat seine erste

MECHAUTONFILM-ANLAGE

in der Schweiz soeben im
SCHLOSSKINO in RAPPERSWIL
eröffnet.

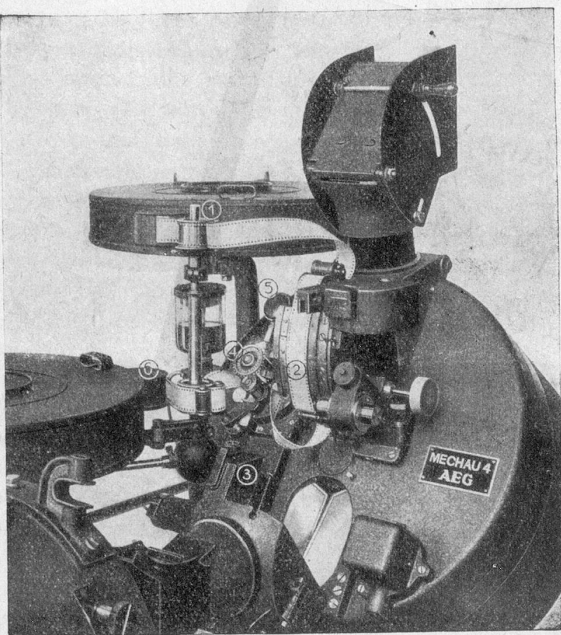
INTERESSENTEN WENDEN SICH AN DIE
AEG ELEKTRIZITÄTS - AKTIEN - GESELLSCHAFT,

ZÜRICH

Stampfenbachstr. 12-14

LAUSANNE

Rue Neuve, 3



Mechau-Maschine mit Klangfilm-Zusatz.

1. Ausgang aus der oberen Filmtrommel. 2. Bildprojektion (aufgeklappt). 3. Tonlampe. 4. Tonfilm-Führung.
5. Photozelle. 6. Eingang zu unteren Feuerschutztrommel.

Monopole Pathé Films S. A.

4, Rue de la Rôtisserie, 4

GENÈVE

*présente à tous ses clients, collègues
et connaissances*

*ses meilleurs vœux pour la
Nouvelle Année !*

*Allen unsern Kunden, Kollegen
und Bekannten entbieten wir die
herzlichsten Glückwünsche
zum neuen Jahr !*

E. MOREAU - Ch. MONNIER - G. GROSSFELD

Une victoire éclatante du film parlant français



Du cinéma de cette valeur mérite une admiration
sans réserves...

„Tribune de Lausanne“

Monopole Pathé Films S.A., Genève

Le plus grand triomphe du film comique français

GEORGES MILTON

DANS UN GRAND FILM PARLE FRANÇAIS

LE ROI DES RESQUILLEURS

AVEC
PIERRE NAY . KERNY . MADY BERRY . HELENE ROBERT
HELENE PERDRIERES

scénario de **PIERE COLOMBIER & RENE PUJOL**
 MISE en SCENE de **PIERE COLOMBIER**

PRODUCTION **PATHE NATAN**

Le record du monde du rire

Monopole Pathé Films S. A., Genève

NOS PROCHAINES GRANDES PRODUCTIONS

Le Rêve

Une Belle Garce

Lévy & Co.

La Petite Lise

Maison de Danse

La Maison Jaune
Partir de Rio

La Femme et le
Rossignol

etc.

Autant de films...

...autant de succès !

MONOPOLE PATHÉ FILMS S. A., GENÈVE

Pathé - Journal

Sonore-
parlant

a le plaisir de vous aviser
de la création d'un

Service de
reportage
en Suisse

chargé de compléter

chaque semaine

ses splendides

Actualités étrangères

par les

principaux événements

de

Notre Pays



Deutsche-
Fassung

richtet ab 1. Januar 1931
einen besonderen

Schweizer
Aufnahme
Dienst

ein und bringt

Jede Woche

nehen den interessantesten

Ausländischer Nummern

die

Neuesten Ereignisse

Unseres Landes



Léo Le Lion**ANDRÉ LUGUET****FRANÇOISE ROZAY****OLIVER HARDY****LYA LYS****HUGUETTE EX-DUFLOS****MONA GOYA****JACQUES FEYDER****TANIA FÉDOR****CHARLES BOYER****RAMON NOVARRO****ANDRÉ BERLEY****YVES MIRANDE****GRACE MOORE****LILY DAMITA****ADOLPHE MENJOU****STAN LAUREL****BUSTER KEATON****ANDRÉ BURGÈRE****CHARLEY CHASE****MARCEL ANDRÉ**

ET TOUS LEURS AMIS DE LA COLONIE FRANÇAISE DE HOLLYWOOD

VOUS SOUHAITENT DE BONNES RECETTES
ET VOUS
FÉLICITENT DE VOTRE FLAIR !...EN GARDANT DES SEMAINES LIBRES VOUS AVEZ FAIT PREUVE DE PRUDENCE,
CAR VOUS AVEZ DEVINÉ QUE L'ANNÉE**1931**

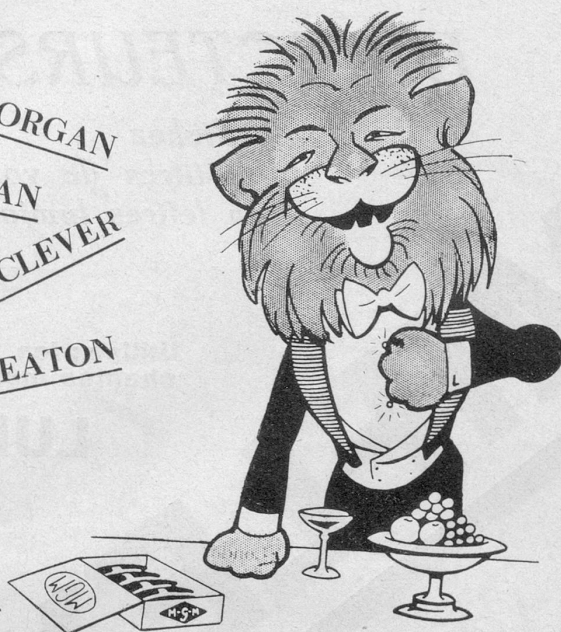
SERA UNE ANNÉE

Metro-Goldwyn-Mayer !...**LE SPECTRE VERT****UNE NUIT EXTRAVAGANTE****NOM D'UNE PIPE****FEU MON ONCLE****HORS LA LOI****SEVILLE DE MES AMOURS****LE PROCÈS DE MARY DUGAN****THE BIG HOUSE****MONSIEUR LE FOX****SOUS LES VERROUS****SI L'EMPEREUR SAVAIT ÇA****FORWARD MARCH****LA DIVORCÉE****JOUEUR DE GOLF****JENNY LIND****GAI GAI DÉMARIONS-NOUS**

RIEN QUE DES CHEFS-D'ŒUVRE 100 % PARLANT FRANÇAIS

Léo der Löwe

WILMA BANKY
 PAUL MORGAN
 EGON VON JORDAN
 JULIA SERDA
 WALTER HASENCLEVER
 BUSTER KEATON
 GRETA GARBO
 STAN LAUREL
 THÉO SCHALL



FRANK REICHER
 OLIVER HARDY
 ARNOLD KORFF
 NORA GRÉGOR
 HANS JUNKERMANN
 ADOLPHE MENJOU
 ARTHUR ROBISON
 HEINRICH GEORGES

UND ALLE IHRE FREUNDE AUS DER DEUTSCHEN KOLONIE VON HOLLYWOOD

WÜNSCHEN IHNEN GUTE EINNAHMEN
 UND GRATULIEREN IHNEN FÜR IHRE
 KLUGHEIT !...

DURCH FREIHALTUNG VIELER SPIELWOCHEIN ZEIGTEN SIE VORSICHT UND ERRIETEN
 DASS

1931

EIN

Metro-Goldwyn-Mayer

JAHRE SEIN WIRD !...

DIE SEHNSUCHT JEDER FRAU

ANNA CHRISTIE

WIR SCHALTEN
 UM AUF HOLLYWOOD

MORDPROZESS MARY DUGAN

HOCH STAPLER AUS LIEBE
 (OLYMPIA)

MONSIEUR LE FOX

DER SPUK
 UM MITTERNACHT

HINTER SCHLOSS
 UND RIEGEL

BUSTER RUTSCHT
 INS FILMLAND

THE BIG HOUSE

NUR 100 % DEUTSCH GESPROCHENE MEISTER-WERKE !

LUMIFLEX

DIRECTEURS !

*Affichez
les titres de vos films
en lettres lumineuses*

Utilisez les
chaînes mobiles brevetées

LUMIFLEX

KINO- BESITZER !

*Ankündigt eure Filmtitel
mit Licht.*

Verwendet die Patentierten
Leuchtketten

LUMIFLEX



Références : Referenzen :

ZÜRICH : Scala, Apollo, Bellevue, Forum, etc.

BASEL : Alhambra, Capitol, Odéon, Kuchlin,
Fata Morgana.

LAUSANNE : Capitole.

GENÈVE : Caméo.

Demandez renseignements, devis et
démonstrations sans engagement à

L'AGENT GÉNÉRAL
POUR LA SUISSE ROMANDE

A. ZALCHOUPINE

LAUSANNE

19, Avenue Floréal — Téléphone 29.346

Verlangen Sie Kostenvoranschlag
und Vorführung beim

GENERALVERTRETER
FÜR DIE DEUTSCHE SCHWEIZ

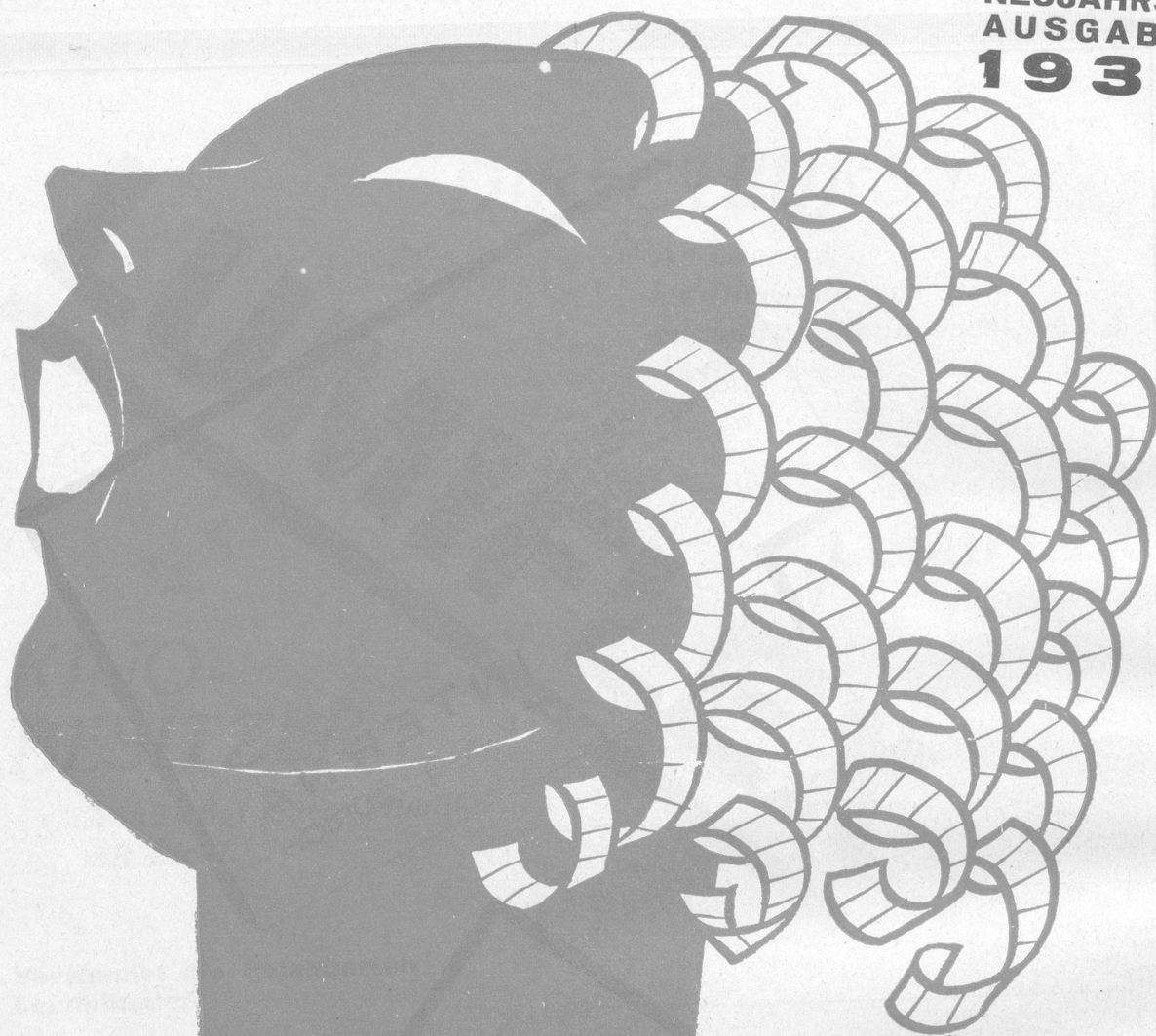
J. Rosenstein-Brum

ZÜRICH

Weinbergstrasse, 92 — Telephon 290-80



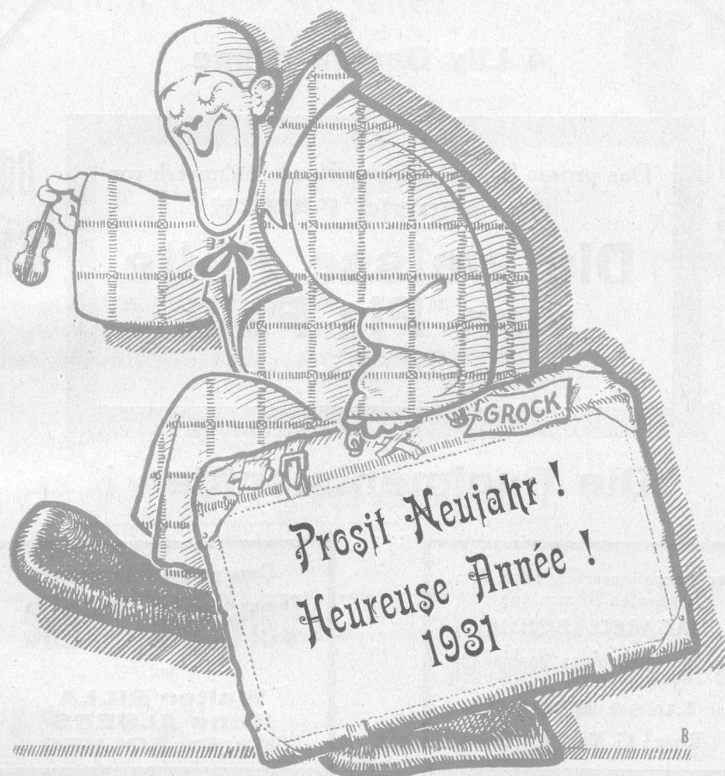
NEUJAHR-
AUSGABE
1931



TONFILM-PRODUKTION 1930-31
INTERNA-TONFILM-VERTRIEBS A. G. **ZURICH**

GROCK

100 % PARLANT FRANÇAIS



DANS LES ROLES PRINCIPAUX :

GINA MANÈS
- **LÉON BARY** -
MAX VON EMBDEN
MARIE-ANTOINETTE BUZET
PAUL MERMINO - **SAINT-GERMAIN**

CINÉVOX S.A., BERNE

MAISON - CAPITOL - HAUS

Stumm oder tönend... Cinévox S. A. bietet Ihnen vom Besten das Beste :

Das verschwundene Testament
Das Panzerautomobil
die Sens. Filme mit
CARLO ALDINI

TONFILM
Das Land ohne Frauen
mit **CONRAD VEIDT**

Weib in Flammen
mit
Olga TSCHECHOWA

4 Lily Damita - Filme

Husarenblut !
Haus Nr 17

Das grosse Schweizerische Standardfilmwerk von
Dr Arnold FANCK
Die weisse Hölle vom Piz Palü
Im Januar als Tonfilm lieferbar.

Odette
Der König der Dschungel !

Wolga... Wolga

Heut spielt der Strauss !

Die Regimentstochter !

Der Sensationserfolg nach dem bekannten Roman von
MAGARETE BOHME
Das Tagebuch einer Verlorenen
mit **Luise BROOKS**
Regie : G. W. PABST

Dass grosse Sittendrama
Vererbte Triebe
mit
Walter RILLA
Hans ALBERS
Maria SOLVEG

Heimweh

DER NEUE MENSCH !
(Ein Körper - Kulturfilm)

Naturbilder

Der neue grosse Schweizerfilm nach einer Idee von **Dr A. FANCK**
DIE HEILIGEN 3 BRUNNEN
Les Fontaines Sacrées
Luis TRENKER - Betty BYRD
Auch als Tonfilm lieferbar !

Sechs Mädchen suchen Nachquartier

Kennst Du das kleine Haus am Michigansee !

12 neue Félix der Kater-Tonfilme.

Auf des Nordens

A Messieurs les Directeurs de Cinémas en Suisse

RADIO-FILM SONORE S.A.

Maison suisse

. vous informe que le

appareil complet ne portant atteinte à aucun brevet existant sur le marché mondial, sera prochainement installé en Suisse et vous pourrez vous rendre compte de la qualité et du rendement irréprochables. — Prix et conditions de vente à la portée de chacun. — En outre, vous êtes le seul propriétaire de votre appareil après paiement total du prix établi

**Voxola
Sonore**

Pour tout renseignement et devis sans engagement, adressez-vous de confiance à

Radio-Film Sonore S.A.

C H A U X - D E - F O N D S

Téléphone 22.290

Den Herren Kinodirektoren in der Schweiz zur Kenntnis

RADIO-FILM SONORE S.A.

Schweizer Firma

stellt demnächst in der Schweiz

auf. Ueberzeugen Sie sich von der vorzüglichen Leistung und Tonwiedergabe des Apparats. — Voxola schädigt kein bereits auf dem Weltmarkt bestehendes Patent. — Günstige Verkaufsbedingungen. — Nach vollständiger Entrichtung des festgelegten Preises, werden Sie alleiniger Besitzer des Apparats.

**Voxola
Ton-
Apparatur**

Auskunft und unverbindliche
Kostenanschläge erteilt :

Radio-Film Sonore S.A.

C H A U X - D E - F O N D S

Telephon 22.290

1931

Allen unseren werfen Kunden,
Freunden und Bekannten ent-
bieten wir die
herzlichsten Glückwünsche
zum Neuen Jahr!

EMELKA-WEISSMANN-
TONFILM, ZÜRICH

présente à tous ses clients,
collègues et connaissances
ses meilleurs vœux pour la
Nouvelle Année!

4
Tonfilme
mit
**RICHARD
TAUBER**

E ★ **L** ★

2
Tonfilme mit
**HENNY
PORTEN**

★ **M**

Ein
Fritz Lang,
Tonfilm
**MÖRDER UNTER
UNS**

5
Tonfilme der
Super Film
2 Herzen im 3/4 Takt.
Ein Tango für Dich.
Das Lied ist aus.
Der Frechdachs
u. s. w.

★ **K**

**ELISABETH
BERGNER**
ARIANE
Ein russisches
Mädchen.

★ **A**

E ★

EIN
TONFILM SCHWANK
**WENN DIE SOLDATEN
DURCH DIE STADT
MARSCHIEREN**

**ZELNIK'S
MEISTERWERK
FÖRSTER
CHRISTL.**

CA. **50**

**DIE SINGENDE
STADT**
**Brigitte Helm
Jean Kiepurt**

4
TONFILMOPERETTEN
**WIE WERDE ICH REICH
UND GLÜCKLICH
CZIKDS BARONESS
EIN WALZER IN SCHLAFCOUPE
IN WIEN HAB ICH EIN
MÄDEL GELIEBT.**

**DER
BESTEN
TONFILME
BEI**

3
GROSSLUSTSPIELE
BOCKBIER FEST
×
**DIE ZÄRTLICHEN
VERWANDTEN**
×
**WIEN DU STADT
DER LIEDER**

2
KASSEN SCHLAGER
**ASCHER
MITTWOCH**
**LIEBE U.
JAZZ-BAND**
×

**EMELKA-WEISSMANN
TONFILM
ZÜRICH**

**SIE
ALLE**
WISSEN JA, DASS
DIE GRÖSSTEN EINNÄHMEN
NUR MIT
EMELKA-WEISSMANN
TONFILMEN
ERZIELT WERDEN
ALSO BITTE WEITERE
DATEN RECHTZEITIG



Etna-Film Co. S. A. Lucerne

Moosstrasse 4



Tel.
9.16 u. 9.17

UNSERE TONFILM-PRODUKTION

- * **Dich hab ich geliebt** Ein Aafa-Tonfilm für Herz und Gemüt mit Mady Christians und Walther Jankuhn.
- * **Armer Gigolo** Ein Film nach dem gleichnamigen Schlager mit Erna Morena, Anita Doris, Betty Astor, Igo Sym, Ernst Reicher, Oskar Marion und Hans Mierendorf.
Nur Nadelton
- * **Nur am Rhein** Ein Lebensbild aus den Rheinlanden mit Daisy d'Ora, Truus van Alten, Igo Sym, Jul. Falkenstein, Lene Illing.
- * **Der Bergführer von Zakopane** Ein prachtvolles Hochgebirgsbild aus den Karpathen. Hauptrolle: Dominico Gambino.
- * **Der Korvetten-Kapitän** Ein Schlager aus dem Marineleben mit Fritz Kampers, Maria Paudler und Harry Liedtke.
- * **Der Kampf mit der Unterwelt** Ein Film aus der Unterwelt der Grosstadt mit Carlo Aldini und Siegfried Arno.
Nur Nadelton
- * **Der Lumpenball** Der grösste Lacherfolg der Gegenwart mit Fritz Kampers, Paul Kemp, Kurt Lillien, Maria Paudler, Anna Müller-Linke.
- * **Der Bettelestudent** Ein Grosstonfilm nach der gleichnamigen Operette von Millöcker. Grosse Star-Besetzung.
- * **Stürmisch die Nacht** Ein spannender Sensationsfilm aus dem Schmugglerleben mit Maria Solveg und Walter Jankuhn, u. a. m.
- * **Im Liebestalle** Eine Tonfilm-Komödie aus dem Vergnügungszentrum der Grosstadt mit all ihren Raffinements.
- * **Leutnant warst Du einst** mit Mady Christians, Georg Alexander, Gustav Diesel, Lotte Spira, Hermann Picha, Bernd Aldor.
- * **Sein letzter Brief** Ein Schlager von Rudolf Nelson mit Mady Christians. Ein sentimentales dramatisches Filmwerk.
- * **Ich sing mich in Dein Herz hinein** mit Jermila Nowotna, Carl Jöken.
- * **Die Kleine von Nebenan** Lustspielposse aus dem Alltagsleben mit Alwin Neuss.
(Der Tanz im Glück)
- * **Der Musikant von Wien** Ein Tonfilm von der schönen blauen Donau mit vielen Schubertmelodien.
- * **Stürme über dem Mont-Blanc** Der Clou der Saison von A. Fanck mit Leni Riefenstahl, Sepp Rist u. Kunstflieger Udet.
- * **1000 Worte Deutsch** Der erste Pat und Patachon-Tonfilm. Ein Kassenschlager, wie ihn jeder wünscht.
- * **Der Donauwalzer** Synchronisiert mit Harry Liedtke, Ernst Verebes und Peggy Normann.
- * **Die Jagd nach der Million** Synchronisiert mit Albertini und Verebes.
- * **Flachsmann als Erzicher** Tonfilm-Komödie: Charlotte Ander, Carl de Vogt u. a. m.
- * **Komm in meine Liebeslaube** Tonfilm-Schwank: Erika Gläser, Fritz Kampers u. a. m.
- * **Pat u. Patachon als Kunstschtützen** Synchron-Film aber ein Kussenfilm.
- * **Der Wey nach Rio** mit der grossen Starbestzung.

NOTRE PRODUCTION SONORE

- * **Toi que j'ai tant aimée...** Un film sentimental avec Mady Christians, Walther Jankuhn.
- * **Pauvre Gigolo** avec Erna Morena, Anita Doris, Betty Astor, Igo Sym, Ernst Reicher, Oscar Marion, Mierendorf.
Seulement disques
- * **Au bord du Rhin** avec Daisy d'Ora, Truus van Alten, Lene Illing, Igo Sym, E. Rameau, Hugh Douglas, Falkenstein.
- * **Le guide de la montagne** avec Domenico Gambino. Un film tourné dans les Karpathes.
- * **Le capitaine de corvette** Un épisode amusant de la vie maritime, av. Fritz Kampers, Maria Paudler, Harry Liedtke, Lia Eibenschütz.
- * **Le secret des cinq clefs** Une affaire mystérieuse avec Carlo Aldini, Siegfried Arno, Ferdinand von Alten, R. Weyer, Mammy Terja-Basa.
Seulement disques
- * **Une folle nuit** Un fou rire continu avec Fritz Kampers, Paul Kemp, Anna Müller-Linke et Kurt Lillien.
- * **L'étudiant pauvre** Une superproduction d'après l'opérette de Millöcker. Un triomphe mondial avec des artistes de premier choix.
- * **Tempête dans la nuit** Un sujet sensationnel de la vie des contrebandiers, avec Bernhard Götze.
- * **Quand on aime...** Une comédie fantastique. La vie mondaine telle qu'elle l'est trop souvent!!
- * **Mon cœur incognito** 100 % français. Avec Mady Christians, Jean Angelo, Roger Tréville, Marthe Sarbel, Lucette Desmoulin, Jim Gerald, Henry Lesieur, Jaques Henely, Pierre Lagrenée.
- * **Sa dernière lettre** Une superproduction d'après une célèbre chanson de Rudolf Nelson.
- * **Chanson d'amour** Une revue fantastique avec Jermila Nowotna, Carl Jöken, Fritz Schultz.
- * **La petite vis-à-vis** Une comédie gaie avec Alwin Neuss, Ilse Stobra, Ellen Schaak.
- * **Le musicien de Vienne** Une superproduction d'après des mélodies de Schubert.
- * **Au Mont-Blanc ciel étoilé** Le clou de la saison avec Leni Riefenstahl, Sepp Rist, Arnold Fanck, Ernst Udet. 100 % français.
- * **1000 mots français** Le premier film sonore avec Pat et Patachon. 100 % français.
- * **Valse du Danube** synchronisée, avec Harry Liedtke, Ernst Verebes, Peggy Normann.
- * **La chasse aux millions** synchronisée, avec Albertini, Verebes et Elza Temary.
- * **L'instituteur Flaschmann** une comédie gaie avec Charlotte Ander, Carl de Vogt, etc.
- * **Le nid d'amour** un bon rire avec Fritz Kampers, Erika Gläser, etc.
- * **Pat et Patachon, les Maîtres du rire** synchronisé sur pellicule.
- * **La Route vers Rio** Représenté que par des grands stars.

Télégr.
FILMKARG

* Diese Filme
sind bereits
erschienen

* Ces films
sont déjà
sortis



présente
à tous ses clients
et amis les meilleurs
vœux de prospérité et
de bonheur pour la
Nouvelle Année
1931

LA SOCIÉTÉ
ANONYME
FRANÇAISE

Fox Film

AGENCE DE
GENÈVE
Croix-d'Or, 12

wünscht
allen
seinen Kunden
und Freunden ein
erfolgreiches und
glückliches
Neues Jahr 1931

KINOBESITZER !

Noch ist es Zeit... Aber beeilen Sie sich !
Das Geheimnis gute Geschäfte zu machen...

FOX FILM

kann es Ihnen bieten mit der :

Tönenden Fox Movietone Wochenschau

der einzigen und wahren Wochenschau, welche
bereits in 40 Lichtspieltheatern der Schweiz läuft.

Den Tönenden und Sprechenden Fox Movietone Magazinen

welche alle 14 Tage erscheinen ; die besten Ton-Beiprogramme,
bestehend aus Reise - Sport - Wissenschaft- und Kunst-Reportage.

Den grossen Fox Movietone Productionen.

Manuela

mit

Mona Maris, Warner Baxter,
Mary Duncan, Antonio Moreno

Der Geier

(Zeppelin über London)

mit

John Garrick, Helen Chandler

Kampfhähne der Liebe

Der Fox-Gross-Film
(Rivalen II)

mit Lily Damita,

Victor McLaglen, Edmund Lowe

Freut Euch des Lebens

mit

Charles Farrell - Janet Gaynor

Unser täglich Brot

Das letzte Meisterwerk
F. W. MURNAU'S

mit

Mary Duncan, Charles Farrell

— Talu —

(Das Rätsel im Weibe)

mit Lenore Ulric

Hochzeit in Hollywood

Eine Wiener-Operette von Oscar STRAUSS.

Und demnächst der längst erwartete deutsch- und französischsprachende Film

Der grosse Treck nach Westen

die eindruckvollste tönende Realisation, vollständig im Freien aufgenommen.

Tout
ce qui
se passe

en Suisse
en Italie
en France
en Angleterre
en Amérique
en Allemagne

vous le verrez,
vous l'entendrez chaque semaine
dans

Alles
was
in der

Schweiz
in Italien
in Frankreich
in England
in Amerika
in Deutschland

geschieht,
werden Sie jede Woche
in dem

CINÉ - JOURNAL SUISSE

Sonore-Parlant

Tonwochenschau

Le plus intéressant de
tous les journaux
animés
sonores

sehen und hören
Die interessanteste
aller Ton-
wochenschauen

!

!